

……給那地方起名叫「耶和華以勒」，直到今日人還說：「在耶和華的山上必有預備。」（創 22:14）

2021 年過去了，對於宣教事工來說去年仿似寒冬。因着 Covid-19 的肆虐，各行各業大受影響，航空停頓，出入境受限制，宣教士往返工場出現諸多困難，除了身體要健康，還要具備齊全的疫苗接種和檢測證明，入境後要隔離，或接受觀察。這不單費時，也增添額外的開支。我們有同工因為入境的要求，三番四次更改行程，改機票，轉換中轉站，最終也不能回港述職，還滯留在中轉國等候下一步的行程。請你們為宣教士出入境禱告。

金錢奉獻方面，我們存着戰戰兢兢的心仰望神。神是信實的，在人看似艱難的時候，祂仍是信實的。去年全年差會的經常費支出得蒙神豐富的供應，差會 54 位宣教士的生活和事工費用只有輕微缺欠。這證明神是差傳的神，祂樂意感動教會及個別信徒關心與支持差傳，也繼續差遣宣教士到福音有需要之地見證祂。請你們為神供應各個差會機構禱告。

我們尚未知道 2022 年會如何，唯倚靠那位掌握萬事和統管萬有的主，看祂如何引導。我們的新動向會按時勢調節，希望繼續發揮差傳及譯經使命，並且能夠順暢地差派事奉人員出工場及無阻地將資源送到他們的手中。部分宣教士在申請工作簽證和匯款方面確實頗花工夫，求神指引及開路。

## 2021 年全年工作

### 一、會員

- 至 2021 年 12 月底，香港辦事處共差派 54 名宣教士參與全球 15 個國家的服侍。其中 16 個單位因家庭需要、事工性質、事奉環境改變和全球新冠病毒大流行之影響留港，透過互聯網以遙距方式事奉。
- 跟進及完成 2 個新會員、1 個會籍更改、1 個特定年期會員及 2 個退休會員之申請。
- 協助 4 個述職單位與香港堂會聯繫，讓宣教士分享工場現況及事奉體會，其中 2 個單位因全球新冠病毒大流行而須改變其述職模式。
- 每月舉辦「會員月會」，讓在港會員有相聚的機會，彼此鼓勵。
- 每季安排「線上分享會」，讓背景相近的會員相聚，以增共鳴，互相守望。
- 照顧宣教士身、心、社、靈的需要，包括優化醫療保險，提供凝聚平台等。
- 個別支援宣教士短期住屋、醫療、輔導、服務轉介等需要，也代辦事務，協調支援系統；包括疫情下出發工場與回港安排，撤離危險地區。
- 與差派及支持教會保持聯絡，支援宣教士的需要。
- 個別會見有興趣進一步了解聖經翻譯的信徒，與他們分享異象及事工。
- 參與「第三文化孩子」關顧委員會，推動宣教士及信徒關心宣教士子女的需要。

### 二、推廣

- 每月舉辦專題月禱會，與支持者一同為聖經翻譯事工守望。因新冠病毒疫情嚴峻，1 至 4 月份月禱會以線上形式進行，5 月開始恢復實體聚會。
- 辦事處同工探訪會員的教會，也在不同的教會、機構、神學院宣講差傳信息，擺設攤位。也有部分證道以線上形式進行，分享聖經翻譯異象和宣教士需要。
- 接待教會團體探訪辦公室。
- 分享工場項目需要及更新消息，收集、發放及管理項目基金。
- 「香港本地話譯經」小組繼續馬可福音的翻譯工作。

### 三、媒體出版

- 每月出版代禱信。
- 更新網頁內容和臉書 (Facebook)，並且發放最新消息和代禱重點。
- 出版期刊《譯經使者》2021 年春季號「當疫症蔓延時」、夏季號「傳講神的故事」、冬季號「重歸故鄉」。
- 製作四個短片系列：「聖經翻譯拾穗」、「威克理夫 Q&A」、「威克理夫傾吓偈」和「翻越不同」。

### 四、辦事處隊工

- 年初疫情嚴峻，後來漸漸緩和，辦事處運作大致不受太大的影響。五月開始，本會在辦公室舉辦的活動都以實體形式進行。
- 因講道邀請增多，本會外出講道次數相應增加，人手方面比較緊張。
- 辦公室租約至明年 4 月，須要洽談租約事項。

### 五、財務報告

- 2021 年 1 至 12 月奉獻收入 (教會及個人) 共港幣約 234 萬元，同期支出共港幣約 228 萬元。

### 六、會員周年大會

- 8 月舉行會員周年大會 (AGM)，選出新一屆董事會成員。

## 2022 年展望：聖經翻譯及異象推廣仍是我們的核心事工

### 一、會員

在全球疫情和不穩定的社會狀況下，差會與教會保持緊密聯繫，竭力讓工場同工得到適切的支援。

### 二、辦事處隊工

總幹事羅兆泉牧師於 1 至 6 月開展海外任務，期間由劉雪擔任署理總幹事。1 月有同工調動至新崗位，也有新同工加入團隊，出任事工拓展主任一職。願團隊彼此美好配搭，作成主的工。

### 三、慶祝 35 周年

為與眾伙伴一同慶祝本會成立 35 周年，本會正在籌劃一連串的活動。其中一個重頭戲是 7 月舉行五天的會員大會。屆時，本會於世界各地服侍的宣教士將一同歸回和重聚。本會將藉着各樣的活動向主獻上感恩，延續主託付本會聖經翻譯的異象與使命。

### 四、推廣

2022 年我們會更着力發展影音的製作，以推廣聖經翻譯異象，繼續推出系列影片，包括「聖經翻譯拾穗」：由總幹事羅兆泉牧師分享他如何處理約翰福音的翻譯問題；「威克理夫 Q&A」：藉着問與答，讓你認識本會的工作和有關聖經翻譯的事情；「威克理夫傾吓偈」：邀請不同嘉賓分享他們的事奉經驗或對聖經翻譯及相關事工的看法等；「翻越不同」：分享聖經翻譯員所遇到各式各樣的翻譯難題或趣事。

## 2022 年全年財政預算

	港幣
事工	107,800
訓練及會議	443,000
薪金	1,674,000
租金	336,000
行政	<u>350,000</u>
總預算	<u>2,910,800</u>

## 聯絡方法

香港英皇道郵箱三四七五七號  
King's Road P.O. Box 34757, Hong Kong  
Tel: 2856 0463 Fax: 2516 6957  
Email: [admin@wycliffehongkong.org](mailto:admin@wycliffehongkong.org)  
Website: [www.wycliffe.org.hk](http://www.wycliffe.org.hk)  
Facebook: <https://www.facebook.com/wbthk>

香港威克理夫聖經翻譯會是以有限責任形式成立為法團的公司

Wycliffe Bible Translators (Hong Kong) is incorporated with limited liability